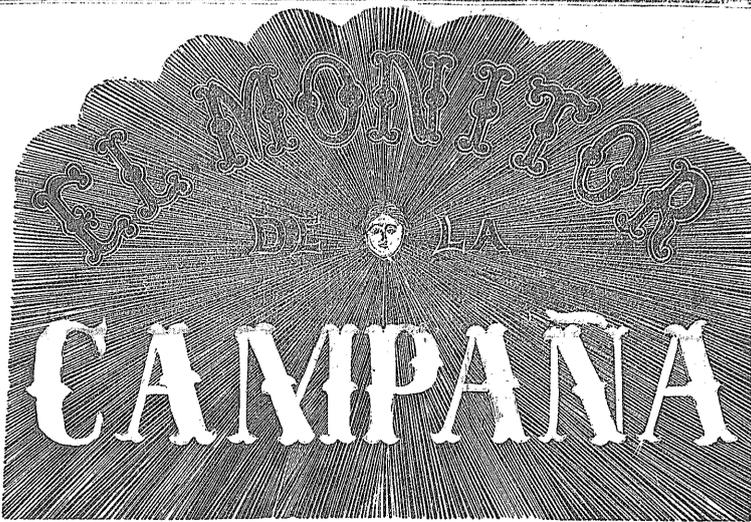


APARECE  
 TODOS LOS  
**LUNES.**  
 —  
 SUSCRICION:  
**10 pesos**  
 POR MES  
 ANTICIPADOS.



OFICINA DE LA  
 REDACCION:  
**PLAZA**  
 DE LA  
 "CONCORDIA".  
 Editor i  
 Administrador:  
 MANUEL CRUZ.

SE RECIBEN AVISOS, HASTA EL VIERNES.

### ÓRGANO DE LOS INTERESES RURALES.

LOS AVISOS, MUI BARATOS.

**AGENTES.**  
 BUENOS AIRES.  
 Agencia de Diligencias de D. Santiago  
 Guillermon, Piedad 254.  
 Librería del Sr. Galliard, Florida 46.  
 EXCULTACION DE LA CRUZ.  
 (En el pueblo.)  
 Sr. D. Epifanio Reinoso  
 D. Juan Savervie i Ca.

D. Juan Pujol.  
 D. Manuel Montalvo.  
 D. Enrique Lamarque.  
 (En la Campaña.)  
 D. Martin Domato.  
 D. Rodolfo Figueras.  
 D. Segundo Gil  
 MORON.....D. Federico Figueras.  
 PILAR.....D. Rufino A. Cardoso

LUJAN.....D. Leandro C. Rivas.  
 MERCEDES.....D. Felipe A. Picot  
 CHIVILCOI.....D. Benedicto Salvadores  
 JILES.....D. Luis Roquet  
 S. A. DE ARECO. D. Sr. Piqueto  
 CAÑADA HONDA. D. Felis Muñoz  
 BARADERO D. Luis Just.  
 CHACABACO D. Francisco Cacho  
 JUNIN.....D. Natalio Boga.

SALTO.....D. Juan Echezogoyten.  
 PERGAMINO...D. Anjel Monis  
 S. FERNANDO...D. Modesto Dominguez.  
 BRAGADO.....D. José Spuch  
 ZARATE.....D. Juan Capdevielle  
 COLONIA SUIZA. Sr. ernike  
 C. DE ARECO...D. Jorje Vallet  
 AZUL.....Sr. Botana.  
 NAVARRO.....D. Polonio Lopez

**EL MONITOR DE LA CAMPANA**  
 E. DE LA CRUZ, 6 DE NOVIEMBRE 1871

#### A propósito de estadística.

La Nacion citaba hace poco el siguiente asi ma, tan original como exacto de uno Contador: "No hai nada mas oscuro o mas claro que una cuenta," Otro tanto puede decirse de la estadística.  
 Guarismos citados sin criterio; aciosmas o reglas absolutas apoyadas sobre cifras sueltas, pueden deslumbrarse al vulgo pero no prueban nada para las personas de alguna ilustracion.  
 Se podría formar tomos con la recopilacion de datos estadísticos cuyos guarismos pueden inducir a creer todo lo contrario de lo que existe.  
 Tuvimos ocasion de hacer un viaje al Paraguai i alla nos dijeron que todos los naturales sabian leer i escribir; este hecho nos llenó de asombro i trata-

mos de cercionarnos de su ecsactitud: todos los guardias, vaqueanos i peones que vinieron a bordo, durante los 3 meses que duró el viaje, sabian leer.  
 Con un poco de imajinacion i de estilo, apoyándose sobre un hecho tan característico, cuan fácil seria demostrar la superioridad del Paraguai sobre las demas naciones del Orbel i sin embargo nosotros, como vecinos, sabemos a que atenciones en cuanto a la civilizacion del desgraciado pueblo Paraguayo.  
 El Emperador de Rusia ha decretado hace poco la instruccion obligatoria en algunas provincias de su vasto imperio. ¿Cómo, direis, el Czar quiere rivalizar con los Estados Unidos?... ¡Incauto! quiere rusificar su victima i obliga a sus hijos a aprender el ruso en sus escuelas para poder suprimir un dia el idioma patrio como ha suprimido ya el nombre de Polonia.  
 Esa estadística de aficionados se emplea con igual ventaja para dirijir el presente i para explicar el pasado. Si

el Paraguai hubiese salido vencedor en la lucha que provocó, la causa la tentamos de antemano: todos los Paraguayos saben leer i escribir.  
 Es a esta misma causa que vemos mui a menudo atribuir el engrandecimiento de la Prusia. Ha vencido no porque tenia de adversario al aventurero del 2 de Diciembre, no porque sorprendió a su rival desarmada, sino porque ha propagado mas la instruccion que ninguna nacion de Europa.  
 Sin embargo dudamos mucho que los soldados de Mac-Mahon quienes disputaron la victoria en Wissemburgo, uno contra 5 i  $\frac{1}{2}$ , hayan atribuido su derrota a la ciencia pedagógica de sus adversarios i no a su número.  
 Asi creemos que nuestros heroicos soldados en el ataque de Carupity habrán atribuido con mas razon su rechazo a los *obatis* que al saber leer i escribir de los Paraguayos.  
 Otro error de esa estadística superficial es de valuar el grado de civiliza-

cion de las naciones sobre su consumo de articulos, que llamaremos de lujo, como el azucar, el té, etc. Asi no entra para nada en el tal cálculo el lugar de la produccion; el habitante del Ecuador que produce el azucar será mas civilizado que el Ingles o el Holandés porque consume mas de esta materia que fabrica, que los dos últimos que tienen que traerla de miles de leguas de distancia.  
 El Chino que consume tanto té i tanto papel será mas civilizado que el Frances porque en Francia el uso del café ha prevalecido sobre el uso del té i porque para vestidos se considera el merino, la zaraza i las sederias de Lyon mas aparentes que el papel; como se considera la tela de Bretaña mas aparentes para pañuelos de mano que el mismo papel.  
 La carne en Europa es mui cara i los filántropos trabajan para proporcionar a los pobres ese alimento indispensable en los países frios; de ahí esos esfuer-

## FOLLETIN.

### EL ALMA ERRANTE.

RECUERDO DE ECISTENCIAS ANTERIORES.  
 (Traducido por D. A. Estrada.)  
 Durante mui largos dias perdí el valor, la desgracia me habia quebrantado—a mi propio infortunio, el pesar desgarrador de haber perdido aquella por quien habia muerto i para quien habia debido vivir, al conocimiento de los sufrimientos que habia ocasionado a todos mis amores, se unia el espanto del porvenir—En medio de estos dolores pensaba en Margarita—¡oh bien, me decía, pues que es así, pues que me es prohibido reanquecer a sus ojos bajo la forma que ella ha amado—yo no la dejaré, marcharé en su sombra i dormiré sobre sus pupilas.  
 Desde este momento di toda mi ecsistencia a mi madre i a Margarita. Veia crecer su belleza cada dia, i me desesperaba.  
 A su graciosa petulancia, habia succedido una apacible melancolía—mui a menudo la oia llamarme llorando i no sospechaba que era mi alma la que en ella jemía. Esto proviene del don de

ubienidad que poseemos, puede ser que sin saberlo, durante nuestra vida, cuando somos desgraciados o sentimos a los muertos  
 Cuand uno ama i es amado, el alma se cambia; se dá a la criatura querida i se recibe de ella una igual porcion del divino soplo que nos anima; estamos a la vez en ella i en nosotros, vivimos en su corazon como ella vive en el nuestro—De este modo reanimada la substancia por estos elementos estráños, fecundada por esta nueva copulacion, siente desarrollar sus fuerzas, crecer su alegría, elevar sus facultades i entonces el ser es dichoso.  
 Pero cuando uno de los amantes cansado de ternura, inducido a otros gocees por su natural inconstancia, llama a él la parte de su alma que habia dado, rómpese el equilibrio en aquel que aun ama, se hace el gran vacio i se siente desposeido de sí mismo,—llénase de dudas, de contracciones, de dolores, snfre i conoce entonces todos los sinsabores del amor desgraciado, hasta que entra en posesion una porcion de alma igual a la que habia quitado.  
 Cuando la muerte hace eleccion del cuerpo que habitamos, cuando el alma se separa de él, partimos dejando a los que amamos sobre la tierra, la par-

te de nosotros mismos que les habiamos dado cuando viviamos con ellos i es de esta manera que conservan nuestra memoria. Cuando se acuerdan de nosotros es nuestra voz la que les habla i el eco del beso que su alma recibe de la nuestra—es lo que les recuerda el ser que han llorado. Cuando el hombre tiene tristezas vagas i aspiraciones profundas hacia cosas desconocidas, es que su alma obedece instintivamente al llamado de una de sus partes arrebatadas por la muerte.  
 Nosotros tambien nos llevamos las porciones del alma que nos han dado nuestros amigos i esta agregacion de átomos que servirá de bases a los instantos nuevos o modificados, que abrazan en nosotros, futuras creaciones. Pues el alma sigue siempre así al traves de las ecsistencias que recorre, cambiando-se, completándose, irradiándose, engrandeciéndose, hasta hacerse en fin, digna de esos mundos refuljentes donde debe absorvernlos algun dia.  
 Margarita no sabia esto—ignoraba que me llevaba en sí i su dolor se aumentaba con el mio.  
 Seguía por todas partes—en los bailes a que la llevaba su madre, me deslizaba tras ella, revoloteaba a su alrededor i refrescaba con mi soplo sus ardientes

espaldas. Ah! si ella hubiera sabido que mui a menudo sobre las guirnaldas de su fresca frente reposaba el alma de aquel a quien horaba. Algunas veces paseabame al sol sobre los cálices de las flores i volvía a su lado cargada de los perfumes que mas la agradaban.  
 En invierno soi mui desgraciada—los árboles no tienen hojas i las flores mueren—no sé donde brijarme. Solo alguna temprana campanilla puede darme asilo, entonces vago, corró espantada buscando un refugio contra el frío, i acabo siempre por volar hacia Margarita. Suele suceder que cuando llevo a su morada, cuando voi a poderme calentar en su aliento, pasa un torbellino de viento i me arrebató—no puedo luchar, su fuerza me arrastra—me encuentro en compañía de mis hermanas las almas en pena i en alas de los huracanes atravieso países desolados bajo un cielo riguroso i terrible—gruzo por entre secos matorrales i desgarradoras espinas, por las mujientes selvas i sobre furiosas olas donde el marinero tiembla e invoca a nuestra Señora del Buen Socorro, esperando que pase la ráfaga cargada de nuestros gemidos. Algunas veces consigo escaparme magullada por el furor de los vientos i mui lejos de aquella, hacia quien siempre me dijió. Enton-